

ART IN EMBASSIES EXHIBITION
UNITED STATES EMBASSY BERLIN

BRADFORD Amendment 2, 2013

Mixed media on canvas, 48 x 60 in. Courtesy of the artist and Allan DiCastro, Los Angeles, California

Mixed Media auf Leinwand, 121,9 x 152,4 cm. Mit freundlicher Genehmigung des Künstlers und von Allan DiCastro, Los Angeles, Kalifornien

Art in Embassies



Established in 1963, the U.S. Department of State's office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE's exhibitions allow foreign citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a footprint that can be left where people have no opportunity to see American art.

"For fifty years, Art in Embassies has played an active diplomatic role by creating meaningful cultural exchange through the visual arts. The exhibitions, permanent collections and artist exchanges connect people from the farthest corners of an international community. Extending our reach, amplifying our voice, and demonstrating our inclusiveness are strategic imperatives for America. Art in Embassies cultivates relationships that transcend boundaries, building trust, mutual respect and understanding among peoples. It is a fulcrum of America's global leadership as we continue to work for freedom, human rights and peace around the world."

— John Forbes Kerry
U.S. Secretary of State

Art in Embassies



Die Abteilung Art in Embassies des US-Außenministeriums wurde 1963 gegründet und spielt mit ihren umfangreichen Aufgaben im Bereich Kultur eine entscheidende Rolle in der Öffentlichkeitsarbeit unseres Landes. Zu ihren Aufgaben gehört die Gestaltung zeitlich begrenzter Ausstellungen und von Dauerausstellungen, von Künstlerprogrammen und Veröffentlichungen. Das Museum of Modern Art hatte dieses globale Programm für die bildenden Künste bereits zehn Jahre zuvor konzipiert. In den frühen Sechzigerjahren verlieh Präsident John F. Kennedy dem Programm mit der Ernennung seines ersten Direktors offiziellen Charakter. Heute kuratiert Art in Embassies an über 200 Veranstaltungsorten temporäre Ausstellungen und Dauerausstellungen, die in den Repräsentationsräumen aller amerikanischen Botschaften, Konsulate und Botschafterresidenzen weltweit stattfinden, und trifft dafür eine Auswahl zeitgenössischer Kunstwerke aus den Vereinigten Staaten und den Gastländern. Diese Ausstellungen vermitteln dem internationalen Publikum einen Eindruck von Qualität, Umfang und Vielfalt der Kunst und der Kultur in beiden Ländern. Art in Embassies ist heute in mehr Ländern präsent als jede andere amerikanische Stiftung oder Kunstgesellschaft.

Die Ausstellungen von Art in Embassies erlauben es ihren Besuchern im Ausland, die möglicherweise nie in die Vereinigten Staaten reisen werden, die Tiefe und Bandbreite unseres künstlerischen Erbes und unserer Werte selbst zu erfahren und haben so dazu beigetragen, einen „Fußabdruck zu schaffen, der überall dort hinterlassen werden kann, wo Menschen sonst nicht die Möglichkeit hätten, amerikanische Kunst zu sehen.“

„Seit fünfzig Jahren schafft *Art in Embassies* durch die bildenden Künste einen wertvollen kulturellen Austausch und übernimmt so eine aktive diplomatische Rolle. Die Ausstellungen, dauerhaften Sammlungen und Künstler-Austauschprogramme bringen Menschen aus allen Teilen der Welt miteinander in Kontakt. Mehr Menschen zu erreichen, unserer Stimme mehr Gehör zu verschaffen und zu zeigen, dass wir alle einbeziehen, das sind für die Vereinigten Staaten strategische Gebote. *Art in Embassies* pflegt Beziehungen, die Grenzen überwinden und auf Vertrauen, gegenseitiger Achtung und Verständnis zwischen den Völkern beruhen. Die Abteilung ist ein zentraler Bestandteil der globalen Führungsstärke der Vereinigten Staaten, die sich weiterhin für Freiheit, Menschenrechte und Frieden auf der ganzen Welt einsetzen werden.

— John Forbes Kerry
Außenminister der Vereinigten Staaten von Amerika

Redefining Modernity: A Tale of Two Cities

“Herzlich Willkommen” to the official residence of the U.S. Ambassador to Germany. We are excited to share with you the exhibition of abstract and representational artworks in a variety of media that we have assembled, brought together in our home, in collaboration with the U.S. Department of State’s office of Art in Embassies (AIE).

The exhibition is entitled *Redefining Modernity: A Tale of Two Cities*. What does this mean? Because Berlin and Los Angeles are sister cities, and we are both Los Angeles natives, we were interested in how Berlin and Los Angeles compared; how established, emerging and younger artists in these twenty-first century megalopolises are interpreting their worlds through the prism of their shared platforms — social issues, historical context and reflections — as well as the multi-layered make-up and challenges of the cities’ changing populations.

These vital, rich, urban centers are new cities in many ways. Berlin has changed so much since the Wall came down. Wherever you turn, cultural and artistic growth sprouts through the patched cracks of this formerly divided place. It has turned into a mecca for artists, architects, and young people, mashing up old and new, East and West; a metropolis war torn and reborn as “cool.”

And while Los Angeles was technically founded in 1781 as El Pueblo de La Reina de Los Angeles, L.A. is not an “old city.” There is no place currently considered as fresh or exciting as southern California. It is a magnet for youth culture and young artists, who find sun, ocean, outdoor living and the glamour of Hollywood effervescent.

But there is a more complicated side to these sister cities that we were curious to explore through the eyes of their artists. The multi-cultural, pluralistic make up of L.A.’s and Berlin’s evolving populations continues to shape and reshape their cultural identities. In Berlin, immigrants from Central Asia and Europe, the Middle East and North Africa are reinventing Berlin’s former GDR neighborhoods, turning them into a rich, cultural mosaic. In Los Angeles, large numbers of immigrants, predominantly Latinos and Asians, have infused many areas of the city with their colorful heritages. These new arrivals present common issues of changing demographics, pluralism and tolerance, and the tensions that arise from the challenges of poverty and crime.

In these sibling cities, a certain dual personality takes hold. How have Los Angeles’ and Berlin’s young artists expressed themselves through this complex prism? Are they redefining what life in a modern urban environment might be? *Redefining Modernity: A Tale of Two Cities* presents us with an opportunity to tell the story of two countries and two cities that, while completely individual and different, share common values and common ground.

It has been so exciting to develop the concept for this exhibition and to see it come to fruition. Throughout our journey we examined the various possibilities with the Art in Embassies curators. Our idea found expression in ways we never imagined at the beginning of the process. We believe it made for a better, more interesting exhibition. We invite you to look around, absorb, imagine, and enjoy.

Ambassador John B. Emerson and Kimberly Marteau Emerson

*Berlin
March 2015*

Neudefinition der Moderne: Eine Geschichte aus zwei Städten

Herzlich willkommen in der Residenz des Botschafters der Vereinigten Staaten in Deutschland. Wir sind hocherfreut, Ihnen auf unterschiedlichen Medien die abstrakten und darstellerischen Kunstwerke zu präsentieren, die wir in Kooperation mit Art in Embassies (AIE), einer Abteilung des US-Außenministeriums, für die Ausstellung in unserem Zuhause zusammengestellt haben.

Die Ausstellung trägt den Titel Neudefinition der Moderne: Eine Geschichte aus zwei Städten. Was bedeutet das? Da Berlin und Los Angeles Partnerstädte sind und wir aus Los Angeles kommen, fanden wir es interessant zu sehen, was die beiden Städte unterscheidet. Uns interessiert, wie etablierte, aufstrebende und jüngere Künstler in diesen Großstädten des 21. Jahrhunderts ihre Welt durch das Prisma ihrer überlappenden Kontexte – soziale Fragen, historische Zusammenhänge und Reflexionen – interpretieren, und wie vielschichtig die Herausforderung der sich wandelnden Bevölkerung in diesen Städten ist.

Diese vitalen, vielseitigen urbanen Zentren sind in vielerlei Hinsicht neuartig. Berlin hat sich seit dem Fall der Mauer sehr verändert. Wo auch immer man hinschaut, sprießen Kunst und Kultur aus den geflickten Rissen dieser ehemals geteilten Stadt. Sie ist zu einem Mekka der Künstler, Architekten und jungen Leute geworden, in dem sich Alt und Neu, Ost und West vermischen; eine vom Krieg zerrissene Stadt, wiederauferstanden und „cool“.

Obwohl Los Angeles eigentlich schon 1781 als „El Pueblo de La Reina de Los Angeles“ gegründet wurde, ist L.A. keine „alte“ Stadt. Keine andere Region gilt heute als lebhafter oder aufregender als Südkalifornien. Sie zieht Jugendkultur und junge Künstler an, die sich für Sonne, Meer, das Leben im Freien und den Glamour Hollywoods begeistern.

Aber diese Partnerstädte haben auch noch eine komplexere Seite, auf die wir neugierig waren und die wir durch die Augen ihrer Künstler erkunden wollten. Die multikulturelle, pluralistische

Zusammensetzung der sich wandelnden Bevölkerung von L.A. und Berlin prägt und formt weiterhin ihre kulturelle Identität. In Berlin erfinden Einwanderer aus Zentralasien und Europa, dem Nahen Osten und Nordafrika die ehemaligen Ostbezirke neu und verwandeln sie in ein reiches kulturelles Mosaik. In Los Angeles haben zahlreiche Einwanderer, hauptsächlich Lateinamerikaner und Asiaten, ihr buntes kulturelles Erbe in viele Stadtteile eingebracht. Durch diese Neuankömmlinge sind beide Städte mit einer sich verändernden Demografie, Themen wie Pluralismus und Toleranz sowie den Spannungen, die Armut und Kriminalität mit sich bringen, konfrontiert.

Die Partnerstädte entwickeln eine Art duale Persönlichkeit. Wie haben die jungen Künstler aus Los Angeles und Berlin sich durch dieses komplexe Prisma ausgedrückt? Definieren sie neu, was das Leben in einem modernen urbanen Umfeld sein könnte? Neudefinition der Moderne: Eine Geschichte aus zwei Städten gibt uns die Gelegenheit, die Geschichte zweier Länder und Städte zu erzählen, die zwar einzigartig und verschieden sind, aber ähnliche Werte und andere Gemeinsamkeiten haben.

Die Erarbeitung des Konzepts und der Entstehungsprozess dieser Ausstellung waren unglaublich spannend. Während des gesamten Prozesses spielten wir mit den Kuratoren von Art in Embassies alle Möglichkeiten durch. Unsere Idee fand ihren Ausdruck letztlich in einer Form, die wir am Anfang dieses Prozesses nie für möglich gehalten hätten. Wir meinen, dass diese Ausstellung dadurch noch schöner und interessanter geworden ist. Wir laden Sie herzlich ein, sich umzuschauen, Eindrücke aufzunehmen, Ihrer Fantasie freien Lauf zu lassen und zu genießen.

US-Botschafter John B. Emerson und Kimberly Marteau Emerson

Berlin
März 2015

Kevin Appel

Born 1967, Los Angeles, California • 1967, Los Angeles, Kalifornien

“My work addresses the relationship between physical space, architecture and the painted image. Currently, I am employing photographic material as a ground on which to build paintings. The nature photographs act as a location, a point of identification or projection. The physical paint acts as a screen over the photographs compressing the space and bringing two methods of viewing together on the surface as a means to explore new territories of representation and reception in my work. Looking through one element to another and back has become a consistent visual space in the work. I am interested in the sense of loss the photographs instill as a moment past alongside the immediacy of the abstracted architectural proposal. It is a relationship between what is actual and what is imagined. The use of nature photographs softened by the act of blowing them up from off-set lithography proposes an already mediated relation to that which is deemed more authentic than the non-objective image. I am interested in the tension, the tenuous moment between these modes and the incongruities they produce.”

—Kevin Appel

Kevin Appel holds a Bachelor of Fine Arts degree from Parsons School of Design (New York City) and a Master of Fine Arts degree from the University of California, Los Angeles. He has had recent solo exhibitions at Ameringer | McEney | Yohe Gallery in New York and Christopher Grimes Gallery in Santa Monica, California. His work is in the permanent collections of the Walker Art Center (Minneapolis, Minnesota), the Museum of Modern Art (New York City), and the Los Angeles County Museum of Art, among others.

„In meinen Arbeiten geht es um die Beziehung zwischen physischem Raum, Architektur und gemaltem Bild. Zurzeit verwende ich fotografisches Material als Grundlage für meine Bilder. Die Naturfotografien stehen für einen Ort, einen Bezugspunkt oder eine Projektion. Die physische Farbe ist wie ein Filter, der über den Fotos liegt, den Raum verkleinert und zwei Methoden des Betrachtens an der Oberfläche zusammenbringt, wodurch meine Arbeiten neue Wege der Repräsentation und Rezeption erkunden. Durch ein Element auf ein anderes und wieder zurück zu schauen, ist zu einem beständigen visuellen Teil der Arbeiten geworden. Mich interessiert das Gefühl des Verlusts über einen vergangenen Moment und die Unmittelbarkeit des abstrahierten architektonischen Entwurfs, das die Fotografien auslösen. Es geht um die Beziehung zwischen dem Realen und dem Imaginären. Durch die Verwendung von Naturfotografien, die von Offset-Lithografien vergrößert wurden und dadurch weicher erscheinen, verändert sich diese Beziehung bereits, und das Bild wirkt authentischer als das ungegenständliche Bild. Mich interessiert die Spannung, der heikle Moment zwischen diesen beiden Seinsweisen, und das dadurch entstehende Missverhältnis.“

—Kevin Appel

Kevin Appel erwarb einen Bachelor of Fine Arts an der Parsons School of Design in New York und einen Master of Fine Arts an der University of California in Los Angeles. Zuletzt wurden seine Werke bei Einzelausstellungen in der Galerie Ameringer | McEney | Yohe Gallery in New York und in der Christopher Grimes Gallery in Santa Monica (Kalifornien) präsentiert. Seine Arbeiten sind unter anderem in den Sammlungen des Walker Art Center in Minneapolis (Minnesota), des Museum of Modern Art in New York und des Los Angeles County Museum of Art vertreten.



APPEL **Screen (ocean)**, 2011

Acrylic, screen ink, and UV cured print on canvas over panel, 60 x 48 in. Courtesy of the artist and Christopher Grimes Gallery, Santa Monica, California

*Acryl, Siebdruckfarben und UV-gehärtete Druckfarben auf Leinwand auf Holz, 152,4 x 121,9 cm
Mit freundlicher Genehmigung des Künstlers und der Christopher Grimes Gallery in Santa Monica, Kalifornien*



APPEL Construction (mushroom), 2009

Gouache, collage, and pencil on archival pigment print, 26 ¼ x 21 ¾ in. Courtesy of the artist and Christopher Grimes Gallery, Santa Monica, California

Gouache, Collage und Bleistift auf dokumentenechtem Pigmentdruck, 66,7 x 55,2 cm.

Mit freundlicher Genehmigung des Künstlers und der Christopher Grimes Gallery in Santa Monica, Kalifornien

Brice Bischoff

Born 1982, New Orleans, Louisiana

“The Bronson Caves are located in Los Angeles’ Griffith Park and are famous as a stage set to countless motion pictures and television shows. The caves are actually man made and were originally a rock quarry during the early 1900s used to lay streets for an expanding Los Angeles. A hundred years of filmmaking has occurred at the caves, imaging events from explosions and gun fights to the discovery of cave paintings. Reflecting on this history, the caves are documented on various formats and film stocks over time as an unchanging landscape amidst a chaotic specter of fictional realities.

In the series of photographs titled *Bronson Caves*, the caves served as a stage set yet again. I performed actions for the camera with massive sheets of colored paper. Since a long-exposure photograph was produced rather than a motion picture, the papers were recorded as voluminous, glowing colors. The materiality of the rainbowed forms, emerging from the mouth of the cave, dancing about the canyon, and bubbling up from the ground, are based solely in the photographic process, and can only be experienced when viewing the final photographic prints.

If a visitor to the caves were to accidentally stumble upon my performance they would only see a mass of crumbled colored paper draped awkwardly over a man moving/dancing to a camera positioned on a tripod. The goal of these performances was to create sculptural, photographic objects that interacted with the history and architecture of the caves.

The colored paper used during the production of the cave photographs was transformed, weathered, stained, and torn after months of constant use. Deciding to isolate the medium, the props of the action, a studio setting with a pedestal was used to photograph the various scraps of paper. The format of these photographs mimics the traditional way of documenting art objects. However, a photographic technique similar to that explored at the caves was used, exposing the paper into a blurred mass, a pure photographic object. The final phase of the series involved setting the paper ablaze, letting the objects pass in transience but allowing them to persist in photographs.”

—Brice Bischoff

Brice Bischoff

1982, New Orleans, Louisiana

„Die Bronson-Höhlen liegen im Griffith Park in Los Angeles und sind bekannt als beliebte Kulisse für unzählige Filme und Fernsehsendungen. Die Höhlen sind nicht natürlich entstanden, im frühen 20. Jahrhundert war dort ein Steinbruch, weil Steine für den Straßenbau im sich ausdehnenden Los Angeles gebraucht wurden. In den Höhlen wird seit hundert Jahren gefilmt, dort wurden schon Explosionen, Schießereien und die Entdeckung von Höhlenmalereien aufgezeichnet. Die Höhlen wurden also in verschiedenen Formaten und auf Film als eine unveränderliche Landschaft inmitten dieser chaotischen, gespenstischen Fiktionen dokumentiert.

Für die Fotoserie mit dem Titel Bronson Caves haben wiederum die Höhlen als Kulisse gedient. Ich habe für die Kameraaufnahmen mit riesigen Bögen aus farbigem Papier gearbeitet. Da kein Film, sondern Fotos mit langer Belichtungszeit hergestellt wurden, sind diese Papierbögen darauf als massive, leuchtende Farben zu sehen. Die Stofflichkeit der regenbogenähnlichen Formen, die aus der Höhle kommen, in der Schlucht tanzen und vom Boden nach oben schweben, ist allein durch den Prozess des Fotografierens entstanden und nur beim Betrachten der Fotodrucke zu erfahren.

Würde ein Besucher der Höhlen zufällig in meine Performance geraten, würde er nur einen mit einer Menge zerknitterten Farbpapiers behängten Mann sehen, der sich vor einer auf einem Stativ montierten Kamera bewegt und tanzt. Ziel dieser Performances war, plastische fotografische Objekte zu schaffen, die mit der Geschichte und der Architektur der Höhlen interagieren.

Das farbige Papier, das für die Produktion der Höhlenfotos verwendet wurde, veränderte sich dadurch, es verwitterte, bekam Flecken und war nach Monaten der dauerhaften Benutzung zerissen. Um das Medium, die Requisiten zu isolieren, habe ich die unterschiedlichen Papierfetzen auf einem Podest in einem Studio fotografiert. Dieses fotografische Format imitiert die traditionelle Art, Kunstwerke abzubilden und zu dokumentieren. Es wurde jedoch eine ähnliche Methode angewendet wie in den Höhlen, die das Papier zu einer verschwommenen Masse, einem rein fotografischen Objekt werden ließ. In der letzten Projektphase wurde das Papier angezündet, womit die Objekte der Vergänglichkeit preisgegeben wurden. Doch auf den Fotografien überdauern sie.“

—Brice Bischoff



BISCHOFF **Caves #6**, 2010



BISCHOFF **Caves #7**, 2010



BISCHOFF **Caves #8**, 2010

C-print, edition 4/5, 38 x 48 in. each
Courtesy of the artist and Cirrus Gallery, Los Angeles, California
C-Print, Auflage 4/5, jeweils 96,5 x 121,9 cm
Mit freundlicher Genehmigung des Künstlers und der Cirrus Gallery in Los Angeles, Kalifornien

Mark Bradford

Born 1961, Los Angeles, California

Mark Bradford is recognized for his expansive multi-layered paintings, which he builds up into intricate and mysterious layers, sourcing found materials and scavenged ingredients from the urban environment of his Los Angeles neighborhood. Embossing his canvas with layers of billboard papers, newsprint and posters, he creates an intricate network of pathways and histories that reference both economic exchange and socio-politics, but which are abstracted through a geometry that relies upon additive and subtractive processes of collage and de-collage.

In his series of *Amendment* paintings, Bradford explores themes of democracy, power, and freedom. Each painting is representative of a single amendment from the U.S. Constitution, which are known collectively as the Bill of Rights, written by James Madison and ratified on December 15, 1791. Stating specific prohibitions on governmental power, the Bill of Rights designates the rights of people. Within the series, Bradford transcribes the amendments onto his canvas, employing script from sources found from the street. The quotations first appear distinctly visible across the surface, juxtaposed against a background of expressive, gestural swathes of color. Unfolding throughout the works, passages become increasingly illegible, as they disappear into an abstracted composition.

Bradford's subjects, his ideas about places and about the people and the networks that constitute and bind them together, are explored through the excavation of his canvas. Chiseling into the surface to reveal barely visible underlying layers, fragments of the obliterated amendment text begin to emerge. In the *Amendment* paintings — which echo, in part, the cartographic characteristics of Philadelphia (Pennsylvania), where the U.S.

Declaration of Independence and the Constitution were signed — these layers trace the ghosts of civilizations past. Governing the lives of those who have come before and those who will follow, Bradford takes interest in the socio-political implications of the amendments as they are continually subverted and summoned in a continually evolving society. Abstracting and manipulating the text physically within his canvas, Bradford makes reference to the ways in which these rights influence, control, categorize, divide, and restrict the people of its nation.

Having always shared a close connection to the community that initially fuelled — and continues to drive — his artistic practice, Bradford makes work that is richly layered in both material and meaning. Reinvigorating abstraction with social awareness, he calls upon us, a society, to question our social responsibility and place in the world.

Mark Bradford was born in 1961 in Los Angeles, California, where he lives and works. In 1997 Bradford graduated with a Bachelor of Fine Arts degree and Master of Fine Arts degree from the California Institute of the Arts in Valencia. He has shown extensively in international and national exhibitions, and his work is held by public collections that include: The Metropolitan Museum of Art, New York City; The Museum of Contemporary Art, Chicago (Illinois); The Museum of Fine Arts, Boston (Massachusetts); The Museum of Modern Art, New York City; The San Francisco Museum of Modern Art (California); The Solomon R. Guggenheim Museum, New York City; The Walker Art Center, Minneapolis (Minnesota); and The Whitney Museum of American Art, New York City. In 2015, Bradford was awarded the U.S. Department of State's Medal of Arts.

Mark Bradford

1961, Los Angeles, Kalifornien

Mark Bradford ist für seine großflächigen, vielschichtigen Malereien bekannt, die aus verschachtelten, undurchsichtigen Ebenen bestehen und in denen er gefundene und in seiner urbanen Umgebung in Los Angeles gesammelte Materialien verarbeitet. Er versieht seine Leinwände mit Schichten aus Werbeplakaten, Tageszeitungen und Postern, schafft ein verschachteltes Netz aus Pfaden und Geschichten, die auf wirtschaftlichen Austausch und Sozialpolitik Bezug nehmen und durch eine Geometrie abstrahiert werden, die auf Additiv- und Subtraktiv-Verfahren von Collage und De-Collage beruhen.

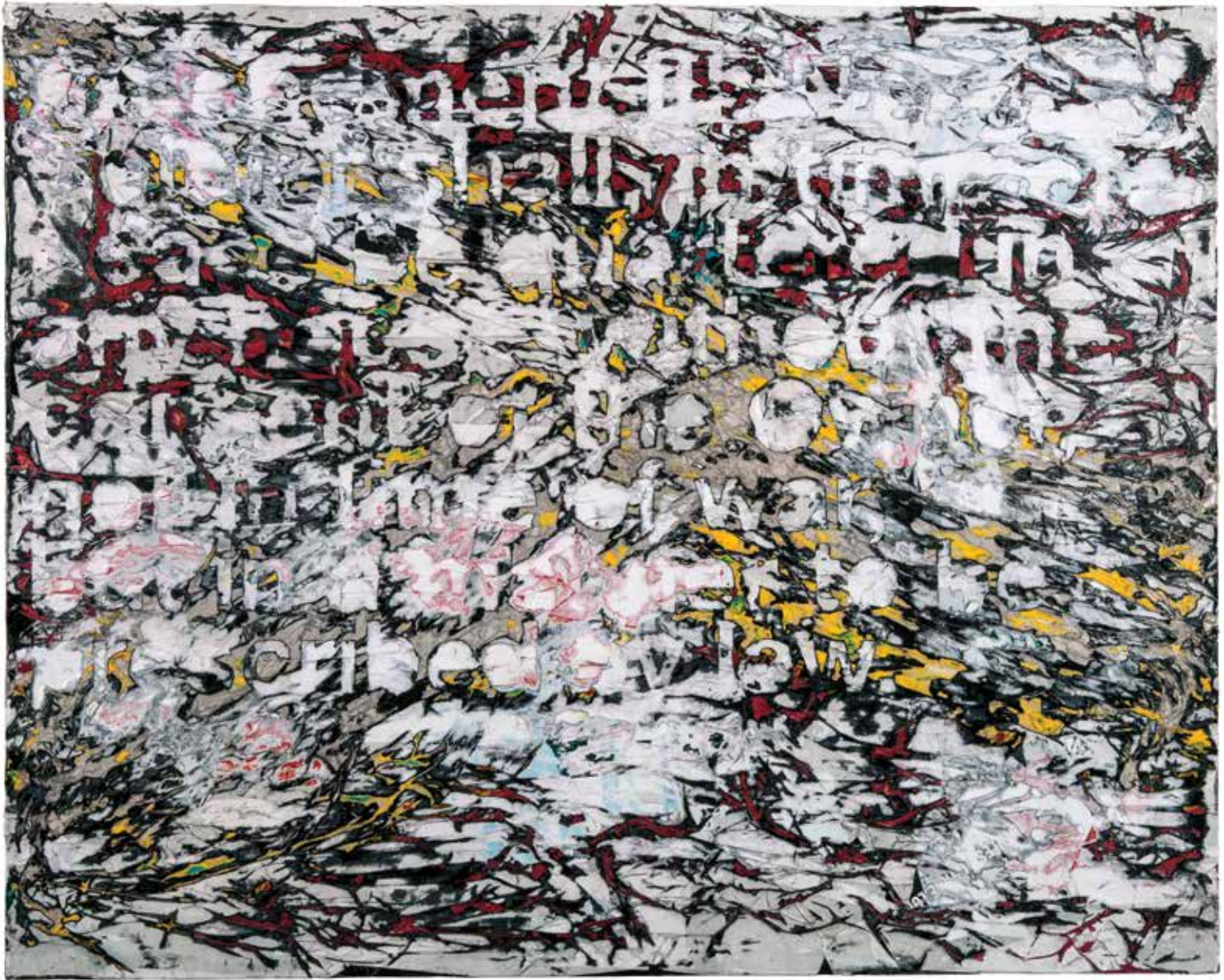
Mit seiner Gemäldeserie Amendment erforscht Bradford die Bereiche von Demokratie, Macht und Freiheit. Jedes Bild steht für einen der Zusätze zur amerikanischen Verfassung, die als Bill of Rights bekannt sind, von James Madison verfasst und am 15. Dezember 1791 ratifiziert wurden. Die Bill of Rights beschränkt die Macht der Regierung und weist die Rechte der Bürger aus. In dieser Bilderserie verschriftlicht Bradford die Verfassungszusätze unter Verwendung von auf der Straße gefundenen Schriftstücken auf seinen Leinwänden. Die Texte erscheinen zunächst deutlich auf der Oberfläche, wo sie sich gegen einen Hintergrund aus expressiven, gestischen Farbstreifen absetzen. Mit jedem Bild werden die Passagen undeutlicher und verschwinden schließlich in einer abstrakten Komposition.

Bradford's Themen, seine Begriffe von Orten, Menschen und den Netzwerken, die sie bilden und die sie miteinander verbinden, werden durch die Abtragung seiner Leinwände erforscht. Eine angemeißelte Oberfläche gibt kaum sichtbare, darunter liegende Schichten frei, Fragmente des unleserlich gemachten Textes des Verfassungszusatzes kommen zum Vorschein. Die Gemäldeserie Amendment, die teilweise an die kartographischen Eigenheiten von Philadelphia (Pennsylvania) erinnert, wo die Unabhängigkeitserklärung der Vereinigten Staaten und auch die Verfassung unterzeichnet wurden, spürt mit ihren verschiedenen Schichten den Spuren der Geister lange vergangener Zivilisationen nach.

Bradford interessieren die soziopolitischen Implikationen der Verfassungszusätze, die in einer sich ständig weiterentwickelnden Gesellschaft kontinuierlich untergraben und heraufbeschworen werden und sich auf das Leben der Menschen ausgewirkt haben und weiterhin auswirken werden. Indem Bradford den Text physisch auf der Leinwand abstrahiert und manipuliert, verweist er darauf, wie diese Rechte die Bevölkerung des Landes beeinflussen, kontrollieren, kategorisieren, trennen und einschränken.

Er hat stets eine enge Verbindung zu der Gemeinde gehabt, die seine künstlerische Arbeit ursprünglich inspirierte und auch heute noch antreibt. Sein Werk ist vielschichtig, sowohl im Hinblick auf Material als auch im Hinblick auf dessen Bedeutung. Er erweitert die Abstraktion um ein soziales Bewusstsein, er ruft uns als Gesellschaft auf, unsere soziale Verantwortung und unseren Platz auf der Welt in Frage zu stellen.

Mark Bradford wurde 1961 in Los Angeles (Kalifornien) geboren und lebt und arbeitet dort. 1997 erhielt Bradford einen Bachelor of Fine Arts und einen Master of Fine Arts am California Institute of the Arts in Valencia. Seine Werke wurden in zahlreichen nationalen und internationalen Ausstellungen präsentiert und sind in einigen öffentlichen Sammlungen vertreten, darunter im Metropolitan Museum of Art, New York, im Museum of Contemporary Art, Chicago (Illinois), im Museum of Fine Arts, Boston (Massachusetts), im Museum of Modern Art, New York, im San Francisco Museum of Modern Art (Kalifornien), im Solomon R. Guggenheim Museum, New York, im Walker Art Center, Minneapolis (Minnesota) und im Whitney Museum of American Art (New York).



BRADFORD Amendment 2, 2013

Mixed media on canvas, 48 x 60 in. Courtesy of the artist and Allan DiCastro, Los Angeles, California

Mixed Media auf Leinwand, 121,9 x 152,4 cm. Mit freundlicher Genehmigung des Künstlers und von Allan DiCastro, Los Angeles, Kalifornien

Noah Davis

Born 1983, Seattle, Washington • 1983, Seattle, Washington

Sourcing imagery from found photographs, art history, and imagination, Noah Davis both references and constructs his own personal history through psychologically driven paintings. He creates contemporary, pertinent imagery that combines the invented and the factual. This simultaneous tension exists throughout Davis' work: nostalgic and saccharine, unsettling and grotesque. His painted subjects are deeply psychologically focused, but they also act as a discreet punch line. The paintings stand in as narrator for forgotten or suppressed moments in American history as told through a modern lens. They quietly remark on the banality and sadness of daily life; they point to tired stereotypes and strained classifications. All at once, Davis is a historian, a surrealist, a storyteller, a comic, and a sentimentalist.

Noah Davis attended The Cooper Union School of Art in New York. His work is included in the permanent collections of The Studio Museum in Harlem, New York City, and the Nasher Museum of Art at Duke University in Durham, North Carolina.

Noah Davis konstruiert und verweist auf seine eigene, persönliche Geschichte und verwendet dafür Bilder aus gefundenen Fotos, kunsthistorischen Zusammenhängen und der eigenen Vorstellungskraft. Er schafft zeitgenössische, relevante Bilder, die Fiktion und Realität verbinden. Diese simultane Spannung ist in Davis' Arbeiten spürbar: nostalgisch und zuckersüß, beunruhigend und grotesk. Seine gemalten Gestalten sind zutiefst psychologisch erfasst, aber sie haben auch eine dezente Pointe. Die Gemälde übernehmen die Funktion des Erzählers, der aus einem modernen Blickwinkel über vergessene oder unterdrückte Augenblicke der amerikanischen Geschichte berichtet. Sie sind eine leise Anspielung auf die Banalität und Traurigkeit des Alltags, sie weisen auf müde Stereotypen und strapazierte Kategorisierungen hin. Davis ist Historiker, Surrealist, Geschichtenerzähler, Komiker und Gemütsmensch zugleich.

Noah Davis besuchte die Cooper Union School of Art in New York. Seine Arbeiten sind in den Sammlungen des Studio Museum im New Yorker Stadtteil Harlem und im Nasher Museum of Art an der Duke University in Durham (North Carolina) vertreten.



DAVIS **The Future's Future**, 2010

Oil on canvas, 60 x 74 in. Collection of Bennett and Julie Roberts, Los Angeles, California. Courtesy of Roberts & Tilton, Culver City, California

Öl auf Leinwand, 152,4 x 188 cm

Sammlung Bennett und Julie Roberts, Los Angeles, Kalifornien. Mit freundlicher Genehmigung von Roberts & Tilton, Culver City, Kalifornien

Raffi Kalenderian

Born 1981, Los Angeles, California • 1981, Los Angeles, Kalifornien

Based in Los Angeles, California, Raffi Kalenderian creates intricate painted and drawn portraits of his friends and family directly from life and from photographs. His portraits convey both an intimate moment between artist and sitter and a dream-like detachment that places his subjects in a peculiar equilibrium between reality and illusion. The artist seems to balance the task of faithfully portraying his subject with fully experiencing the sounds, colors, and emotions before him. Shanti, the figure on the right, is Kalenderian's brother who frequently appears in his work. Occasionally portrayed as androgynous and sometimes as formidable, Shanti rarely makes eye contact with the viewer. Nonetheless, his presence positions the viewer as a witness to his existence.

Kalenderian graduated with a Bachelor of Fine Arts degree from the University of California, Los Angeles, in 2004. He has had solo exhibitions at Galerie Peter Kilchman, Zurich, Switzerland, and at the Black Dragon Society, Los Angeles. Kalenderian had his second solo exhibition at Susanne Vielmetter Los Angeles Projects in June 2014.

Raffi Kalenderian, der in Los Angeles lebt, zeichnet und malt Porträts von seinen Freunden und seiner Familie; er verwendet dafür Fotos oder sie stehen ihm Modell. Seine Porträts vermitteln einen intimen Augenblick zwischen Künstler und Modell, eine traumartige Distanziertheit, die die Figuren in einer sonderbaren Balance zwischen Realität und Illusion hält. Der Künstler scheint die Aufgabe, sein Modell originalgetreu zu porträtieren, durch das vollständige Einbeziehen von erlebten Geräuschen, Farben und Emotionen auszubalancieren. Shanti, hier rechts dargestellt, ist Kalenderians Bruder, der häufig in seinen Werken erscheint. Mal androgyn, mal furchterregend, nimmt Shanti nur selten Blickkontakt mit dem Betrachter auf. Nichtsdestotrotz macht seine Präsenz den Betrachter zum Zeugen seiner Existenz.

Kalenderian erwarb 2004 einen Bachelor of Fine Arts an der University of California in Los Angeles. Seine Werke wurden in Einzelausstellungen in der Galerie Peter Kilchman in Zürich (Schweiz) und bei der Black Dragon Society in Los Angeles gezeigt. Kalenderians zweite Einzelausstellung fand im Juni 2014 bei Susanne Vielmetter Los Angeles Projects in Kalifornien statt.



KALENDERIAN

Shanti (Blue Flannel), 2012

Colored pencil and pastel on paper,
50 x 36 in. Courtesy of the artist
and Susanne Vielmetter Los Angeles
Projects, Los Angeles, California

*Buntstift und Pastell auf Papier,
127 x 91,44 cm. Mit freundlicher
Genehmigung des Künstlers und von
Susanne Vielmetter Los Angeles Projects,
Los Angeles, Kalifornien*

Alice Könitz

Born 1970, Essen, Germany • 1970, Essen, Deutschland

Alice Könitz is fascinated by the remnants of modernist design in our contemporary environment. Oscillating between different formal languages, Könitz prefers to work with a range of materials such as construction paper, felt, cardboard, and plastic, which allows her to intervene spontaneously. She makes most of the work herself, remaining intimately involved with every aspect of the dimensions and materials; but occasionally incorporates machines, technology, and assistance. Könitz's sculptures introduce the role of the human hand, visible at times and others not, into the high modernist forms they resemble.

In the case of *Fountain*, Könitz fabricated stainless steel cubes from a cardboard mock up that she designed and created. By creating a familiar shape derived from modernist forms, Könitz demonstrates how modernist forms have diffused into contemporary culture, exploring the disconnect between the ambitions of modernist artists and designers and the way that their work is generally perceived. In her words, "I see my sculptures as self-reflexive, hypothetical objects, whether they're made from cardboard, wood, or stainless steel. I made *Fountain* out of stainless steel in order to actually make it a working *fountain* with water and a polished mirroring surface. It has been outside for a number of years, still it's an object that reflects on itself being there. Over time it might diffuse into the everyday environment."

Könitz received her Master of Fine Arts degree from the California Institute of the Arts, in Valencia and a Master of Fine Arts degree with honors from the Kunstakademie in Düsseldorf, Germany, where she was a master student with Tony Cragg. Selected exhibitions of her work include the 2014 *Made in L.A.* show at the UCLA Hammer Museum in 2014, where she won the top prize of the Mohn Award and the 2008 Whitney Biennial (New York City). Könitz founded the Los Angeles Museum of Art, a platform for an organic institution that survives through participation.

Alice Könitz faszinieren Relikte modernistischen Designs in unserer zeitgenössischen Umgebung. Könitz wechselt zwischen verschiedenen formalen Sprachen und zieht es vor, mit einer Vielzahl von Materialien wie Bastelpapier, Filz, Karton und Plastik zu arbeiten, die ihr spontane Interventionen ermöglichen. Die meisten Arbeiten stellt sie selbst her und bleibt so eng mit allen Aspekten der Dimensionen und Materialien verbunden, allerdings setzt sie manchmal Maschinen, Technologie oder andere Hilfsmittel ein. In ihren modernistischen Formen erörtern Könitz' Skulpturen die Bedeutung der menschlichen Hand, die teils sichtbar ist und teils unsichtbar bleibt.

Für ihr Werk Fountain hat Könitz aus dem von ihr entworfenen und geschaffenen Modell aus Karton Würfel aus Edelstahl hergestellt. Indem sie eine bekannte Form in Anlehnung an die Moderne erschuf, demonstriert Könitz, wie modernistische Formen in die zeitgenössische Kultur eingeflossen sind und untersucht die Entkopplung der Ziele der Künstler und Designer der Moderne von der allgemeinen Wahrnehmung ihrer Arbeit. Sie drückt es so aus: „Ich sehe meine Skulpturen als selbstreflektierende, hypothetische Objekte, unabhängig davon, ob sie aus Karton, Holz oder Edelstahl gemacht sind. Ich habe Fountain aus Edelstahl hergestellt, damit es tatsächlich als Springbrunnen mit einer spiegelnden, glatten Oberfläche fungieren kann. Die Skulptur steht bereits seit einigen Jahren draußen und ist dennoch ein Objekt, das noch immer sein Dasein reflektiert. Mit der Zeit wird es vielleicht mit seinem alltäglichen Umfeld verschmelzen.“

Könitz erwarb einen Master of Fine Arts am California Institute of the Arts in Valencia und einen Master of Fine Arts mit Auszeichnung an der Kunstakademie Düsseldorf, wo sie gemeinsam mit Tony Cragg studierte. Zu den ausgewählten Ausstellungen ihrer Werke gehören unter anderem die Made in L.A. 2014 im UCLA Hammer Museum, bei der sie den ersten Preis des Mohn Award gewann und die Whitney-Biennale 2008 (NY). Könitz hat das Los Angeles Museum of Art gegründet, eine Plattform für eine organische Institution, die von Partizipation lebt.



KÖNITZ Fountain, 2008

Stainless steel, pumps, and cords, 29 x 58 x 25 in. Courtesy of the artist, Los Angeles, California

Edelstahl, Pumpen und Leitungen, 73,7 x 147,3 x 63,5 cm. Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin, Los Angeles, Kalifornien

Daniel Joseph Martinez

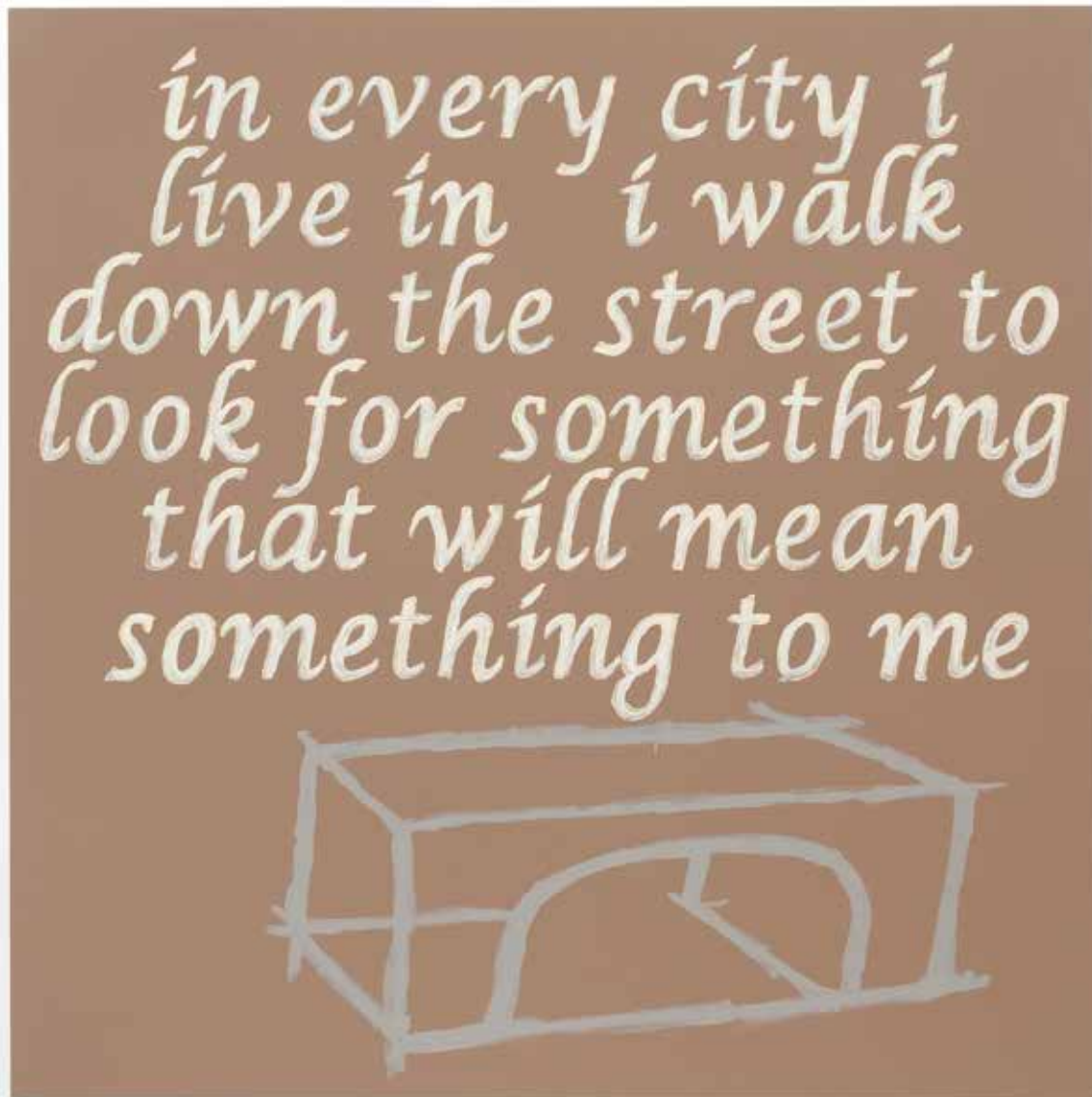
Born 1957, Los Angeles, California • 1957, Los Angeles, Kalifornien

Daniel Joseph Martinez is internationally recognized for his politically charged art. According to critic Jeffrey Kastner, Martinez “unapologetically probes uncomfortable issues of personal and collective identity, seeking out threadbare spots in the fabric of conventional wisdom. [...] A strategic provocateur with a keen intelligence and a wicked sense of humor, Martinez deploys the full range of available media in his practice, having used at various times (and in various combinations) text, image, sculpture, video, and performance to construct his uniquely tough-minded brand of aesthetic inquiry.”

Martinez’s work has been exhibited internationally since 1978. He officially represented the United States in the Cairo Biennial in 2006, and has participated in major exhibitions in cities ranging from Lima, Peru, to Moscow, Russia, as well as the Whitney Biennial in New York City in both 1993 and 2008. A graduate of the California Institute of the Arts, he is a professor at the University of California, Irvine.

Daniel Joseph Martinez' politisch aufgeladene Kunst hat ihm internationale Anerkennung verschafft. Martinez „greift gnadenlos unbequeme Themen der individuellen und kollektiven Identität auf und spürt Schwachstellen im Geflecht der gängigen Meinung auf“, so der Kritiker Jeffrey Kastner. „[...] Als strategischer Provokateur mit scharfsinniger Intelligenz und einem bösen Sinn für Humor wendet Martinez das gesamte Spektrum der verfügbaren Medien an, wobei er vielfach und auf unterschiedliche Weise in Text, Bild, Skulptur, Video und Performance seine einzigartige, kompromisslose Art der ästhetischen Nachforschung betrieben hat.“

Seine Arbeiten werden seit 1978 international ausgestellt. 2006 vertrat er bei der Biennale in Kairo offiziell die Vereinigten Staaten; außerdem war er auf zahlreichen großen Ausstellungen von Lima bis Moskau vertreten. Seine Werke wurden auch 1993 und 2008 bei der Whitney-Biennale in New York gezeigt. Er ist Absolvent des California Institute of the Arts und Professor an der University of California in Irvine.



MARTINEZ In Every City, 2013

Acrylic enamel on wood panel, 60 x 60 in.

Collection of Joff Masukawa, Washington, D.C. Courtesy of Roberts & Tilton, Culver City, California

Acryl-Emaillack auf Holz, 152,4 x 152,4 cm

Sammlung Joff Masukawa, Washington, D.C. Mit freundlicher Genehmigung von Roberts & Tilton, Culver City, Kalifornien

Bettina Pousttchi

Born 1971, Mainz, Germany • 1971, Mainz, Deutschland

Bettina Pousttchi's sculpture series of utilitarian crowd barriers and street bollards transforms urban objects into works of art. The artist's appropriation of commonplace street objects forces the examination of authority and limits and the transformative energy released by challenging those boundaries. For the past fifteen years, Pousttchi has worked in a variety of media, including photography, video, and sculpture.

Born in Mainz, Germany, in 1971, Pousttchi studied with artists Rosemarie Trockel and Gerhard Merz at the esteemed Kunstakademie Düsseldorf and participated in the Independent Study Program at the Whitney Museum in New York City in the 1990s. Since 1997, she has participated in numerous group and solo exhibitions, including at the Venice Biennale in 2003 and 2009, the Kunsthalle Basel in 2011, the Schirn Kunsthalle Frankfurt 2012, and the Nasher Sculpture Center Dallas (Texas) in 2014. Pousttchi received the Wolfsburg Award for Contemporary Art in 2014.

In Bettina Pousttchis Skulpturenreihe werden gewöhnliche Absperrgitter und Straßenpoller zu Kunstwerken. Mit ihrem Fokus auf alltäglichen Gegenständen im Stadtbild zwingt die Künstlerin zur Auseinandersetzung mit Autorität, Grenzen und der transformativen Energie, die bei der Anfechtung dieser Grenzen freigesetzt wird. Pousttchi hat in den vergangenen fünfzehn Jahren mit verschiedenen Medien gearbeitet, darunter Fotografie, Film und Skulpturen.

1971 in Mainz geboren, studierte Pousttchi bei den Künstlern Rosemarie Trockel und Gerhard Merz an der angesehenen Kunstakademie Düsseldorf und nahm in den Neunzigerjahren am freien Studienprogramm des Whitney Museum in New York teil. Seit 1997 nahm sie an zahlreichen Gruppen- und Einzelausstellungen teil, so 2003 und 2009 an der Biennale in Venedig, 2011 in der Kunsthalle Basel, 2012 in der Schirn Kunsthalle Frankfurt und 2014 im Nasher Sculpture Center in Dallas (Texas).



POUSTTCHI Bonfire, 2010

Street bollards chrome-plated, 10 x 35 x 36 in.

Courtesy of the artist and André Buchmann Gallery, Berlin, Germany

Straßenpoller, verchromt, 26 x 91 x 93 cm

Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin und der Buchmann Galerie, Berlin, Deutschland

Fay Ray

Born 1978, Riverside, California • 1978, Riverside, Kalifornien

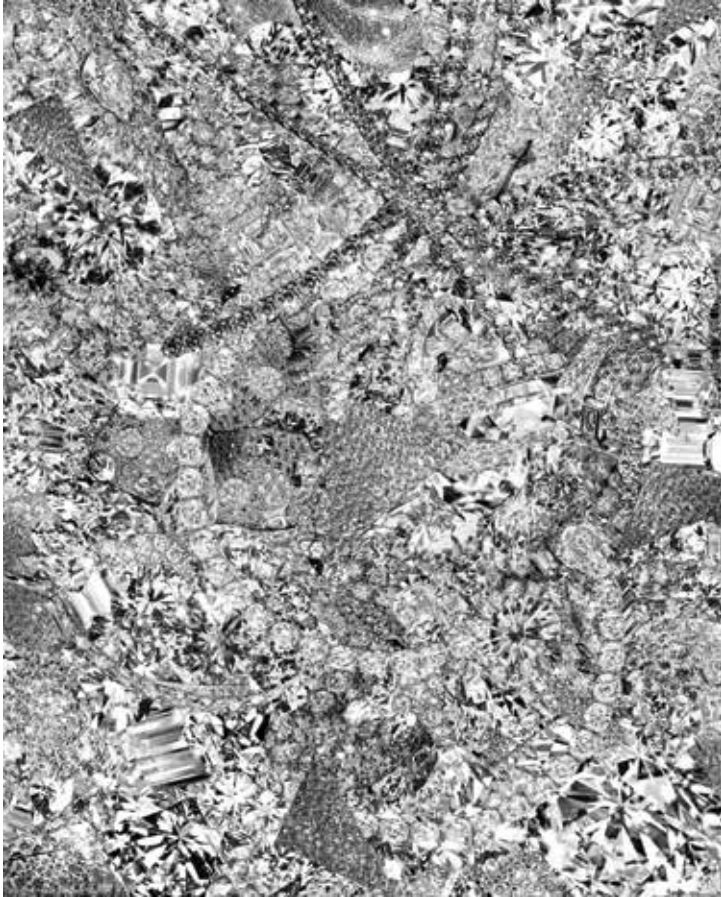
Fay Ray works with imagery culled from fashion and lifestyle magazines to create dense, collaged images that reference femininity in its various interpretations. Shoes, diamonds, watches, jewelry, lips, eyes, and other body parts are composed into a photo collage that becomes a valued object in itself while simultaneously forging the representation of other luxury commodities. Ray's work is influenced by both Los Angeles and New York, having studied at Otis College of Art and Design (Los Angeles) as well as Columbia University (New York City).

Ray has exhibited in both Los Angeles and New York at spaces including Exit Art, LA×ART, Shoshana Wayne Gallery (Santa Monica), and the Luckman Fine Arts Complex (Los Angeles). Ray lives and works in Los Angeles.

Fay Ray setzt ausgewählte Bilder aus Mode- und Lifestylezeitschriften ein, um dichte, collagierte Bilder zu kreieren, die Weiblichkeit in unterschiedlichen Interpretationen zeigen. Schuhe, Diamanten, Uhren, Schmuck, Lippen, Augen und andere Körperteile werden in einer Fotocollage zusammengesetzt, die durch die Darstellung anderer Luxusgüter selbst zu einem wertvollen Objekt wird. Ray, die am Otis College of Art and Design in Los Angeles und an der Columbia University in New York studierte, ist in ihrer Arbeit stark von den Städten Los Angeles und New York beeinflusst.

Ray hat sowohl in Los Angeles als auch in New York ausgestellt, beispielsweise im Exit Art Center, bei LA×ART, in der Shoshana Wayne Gallery in Santa Monica und im Luckman Fine Arts Complex in Los Angeles. Ray lebt und arbeitet in Los Angeles.





RAY Four Collages, not dated/*ohne Datum*

Archival inkjet print, 15 ¼ x 12 ¼ in. each. Courtesy of the artist, Los Angeles, California

Dokumentenechter Tintenstrahl Druck, jeweils 38,7 x 31,1 cm

Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin, Los Angeles, Kalifornien

Ry Rocklen

Born 1978, Los Angeles, California • 1978, Los Angeles, Kalifornien

Ry Rocklen's work paradoxically conveys a simultaneous respect for the now-canonized Duchampian sculptural tradition countered by a radical rejection of any art historical constraints. Collecting cast-off objects from the streets, dumps, or thrift stores, Rocklen refines and assembles his findings into ready-made sculptures charged with a unique opulence and delicacy, reincarnating each object into a new, artistic existence.

Rocklen's work was included in the 2008 Whitney Biennial (New York City) and the 2011 exhibition Greater LA (Los Angeles). He has held solo exhibitions throughout the United States, Europe, and Asia and is included in the *Made in L.A.* exhibition at the Hammer Museum in Los Angeles. He received his Master of Fine Arts degree from the University of Southern California and Bachelor of Arts degree from the University of California, Los Angeles.

Ry Rocklens Arbeit zeigt die paradoxe Kombination aus der Fortführung der inzwischen kanonisierten Skulpturentradition von Duchamp und der radikalen Ablehnung jeglicher kunsthistorischer Restriktionen. Rocklen sammelt ausrangierte Gegenstände von der Straße, aus Mülleimern und Gebrauchtwarenläden und arrangiert sie zu Readymade-Skulpturen von einzigartiger Opulenz und Zartheit, die jedem Fundstück eine neue künstlerische Existenz schenken.

Rocklens Werke wurden 2008 bei der Whitney-Biennale in New York und 2011 bei der Ausstellung Greater LA in Los Angeles präsentiert. Er hatte Einzelausstellungen in den Vereinigten Staaten, Europa und Asien und ist in der Ausstellung Made in L.A. im Hammer Museum in Los Angeles vertreten. Er erwarb einen Master of Fine Arts an der University of Southern California und einen Bachelor of Arts an der University of California (Los Angeles).



ROCKLEN Cups and Coffee Table, 2013

Plywood, Formica laminate, threaded steel rods, steel nuts, plastic trophy columns, plastic trophy adornments, and plated metal trophy adornments, 54 x 27 x 20 in. Courtesy of the artist, Los Angeles, California

Sperrholz, resopalbeschichtet, Stahlgewindestangen, Stahlmuttern, Plastikpokale, Verzierungen aus Plastik und Blech, 137,2 x 68,6 x 50,8 cm. Mit freundlicher Genehmigung des Künstlers, Los Angeles, Kalifornien

Shizu Saldamando

born 1978, San Francisco, California • 1978, San Francisco, Kalifornien

“My work is an investigation into different social constructs and subcultures seen through backyard parties, dance clubs, music shows, hang-out spots, and art receptions. By exploring subculture through personal narrative and employing an eclectic mix of materials, I hope to disarm fixed hierarchical social and artistic constructs.

I am interested in documenting mundane social moments as a way to glorify everyday people who are often overlooked, yet whose existence is the embodiment and legacy of historical struggle. We are all interested in the process of creating and re-contextualizing culture by virtue of language, dress, and memory.

Visual signifiers drawing from fashion and place are constantly in flux, fluid in meaning yet rich in historical context. For this reason I gravitate towards portraiture as practice and process. Rather than depicting moments of cultural 'diaspora,' I lean towards the idea of fragmentation within the self as being more of an evolving, fluid, and never-ending process.”

—Shizu Saldamando

Shizu Saldamando attended the University of California, Los Angeles, for her undergraduate work and received a Master of Fine Arts degree from the California Institute of the Arts (Valencia). Her work has been shown in recent solo exhibitions at Moore College of Art and Design (Philadelphia) and Steve Turner Contemporary (Los Angeles), as well as group exhibitions at the Smithsonian National Portrait Gallery (Washington, D.C.) and the Chinese American Museum (Los Angeles).

„Meine Arbeit ist eine Erkundung der verschiedenen sozialen Konstrukte und Subkulturen, auf die man auf Gartenpartys, Konzerten und Kunstempfangen, in Clubs und angesagten Bars trifft. Mit der Erkundung der Subkultur durch persönliche Geschichten und durch die Verwendung einer eklektischen Materialmischung hoffe ich, feste hierarchische soziale und künstlerische Strukturen zu überwinden.

Ich möchte banale gesellschaftliche Momente festhalten, um Durchschnittsmenschen hervorzuheben, die oft übersehen werden, deren Existenz aber Verkörperung und Vermächtnis der historischen Auseinandersetzung ist. Wir alle interessieren uns für den Prozess der Schaffung und der Rekontextualisierung von Kultur durch Sprache, Kleidung und Erinnerung.

Visuelle Referenzen an Mode und verschiedene Orte sind ständig im Fluss, sie haben eine fließende Bedeutung und sind doch reich an historischem Kontext. Deshalb zieht mich das Porträtieren als Verfahren und Prozess an. Anstatt Momente einer kulturellen „Diaspora“ abzubilden, tendiere ich zu der Vorstellung von einer Fragmentierung innerhalb des Selbst als sich entwickelnder, fließender, niemals endender Prozess.“

— Shizu Saldamando

Shizu Saldamando besuchte zunächst die University of California in Los Angeles und erhielt ihren Master of Fine Arts am California Institute of the Arts in Valencia (Kalifornien). Ihre Kunstwerke wurden jüngst in Einzelausstellungen am Moore College of Art and Design in Philadelphia und in der Galerie Steve Turner Contemporary in Los Angeles sowie in Gruppenausstellungen in der Smithsonian National Portrait Gallery in Washington, D.C. und im Chinese American Museum in Los Angeles ausgestellt.



SALDAMANDO Irina and Ami, 2009

Colored pencil and collage on paper, 35 x 45 in. Courtesy of the artist, Los Angeles, California

Buntstift und Collage auf Papier, 88,9 x 114,3 cm. Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin, Los Angeles, Kalifornien

Iris Schomaker

Born 1973, Stade, Germany • 1973, Stade, Deutschland

Iris Schomaker simultaneously explores various subjects, yet addresses specific, central questions in each case. Her consistently large format, reductive paintings yield private, intimate views, which, unexpectedly, do not show every detail. The more intimate the frame, the more reduced her subjects seem, and figures ultimately transform into landscapes. Schomaker's visual formulas emerge in her works, linking together man, landscape, and animal. Her carefully isolated subjects enable Schomaker to explore painting and its potential for abstraction. The artist's simplified, iconic portraits evoke both peace and distance, conveyed in a steadfastly unbiased way of painting.

Schomaker studied Fine Arts in Kiel, Germany, and in Trondheim and Bergen, Norway. She has participated in various national exhibitions, including at the Berlinische Galerie in 2007 and 2010 and in 2013 at Frankfurter Kunstverein. Her works can be found in numerous public and private collections. She recently had a solo exhibition at Galerie Thomas Schulte in Berlin.

Iris Schomaker beschäftigt sich mit verschiedenen Themen gleichzeitig, konzentriert sich aber dennoch jeweils auf spezifische, wesentliche Fragen. Ihre stets großformatigen, reduzierten Gemälde geben persönliche, intime Einblicke, die wider Erwarten nicht jedes Detail zeigen. Je intimer der allgemeine Rahmen, desto reduzierter wirken ihre Figuren, die schließlich zu Landschaften werden. Schomakers visuelle Muster treten in ihrer Kunst hervor und verbinden Mensch, Landschaft und Tier. Ihre mit Bedacht isolierten Figuren erlauben es Schomaker, die Malerei und deren Abstraktionspotenzial zu erforschen. Die vereinfachten, grafischen Porträts suggerieren auf eine konsequent unvoreingenommene Art Ruhe, aber auch Distanz.

Schomaker studierte in Kiel sowie in Trondheim und Bergen (Norwegen) Bildende Kunst. Sie war an verschiedenen Ausstellungen in Deutschland beteiligt, darunter 2007 in der Berlinischen Galerie und 2010 und 2013 beim Frankfurter Kunstverein. Ihre Werke finden sich auch in zahlreichen öffentlichen und privaten Sammlungen. Kürzlich fand eine Einzelausstellung in der Galerie Thomas Schulte in Berlin statt.



SCHOMAKER

Untitled (Reading), 2014

Oil and watercolor on paper, 72 ¹³/₁₆ x 46 ¹/₁₆ in.
Courtesy of the artist and Galerie Thomas Schulte,
Berlin, Germany

*Öl und Wasserfarbe auf Papier, 185 x 117 cm
Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin und
der Galerie Thomas Schulte, Berlin, Deutschland*

Natalia Stachon

Born 1976, Katowice, Poland • 1976, Katowice, Polen

“I dislike everything that is ready-made, absolute, and total. I do not believe in the concept of a complete, self-sufficient work of art. That is why I work in series and variations. I prefer modular systems, states, and actions; anything that can be shaped into stacks, bundles, heaps. At first, they seem to create order, but this order always includes the opposite, too: its deconstruction, transformation, destruction.”

—Natalia Stachon

In these terms, architecture and, beyond that, the city and its urbanity are always a source of inspiration for artist Natalia Stachon, who has been living and working in Berlin since 2005. Stachon is particularly interested in the moments of transition and transformation of urban space. She is interested in the moments in which its elements change and re-emerge to be re-interpreted or to disappear completely. This is how the artist captures the fleeting moments that present themselves daily at the edge of our perception.

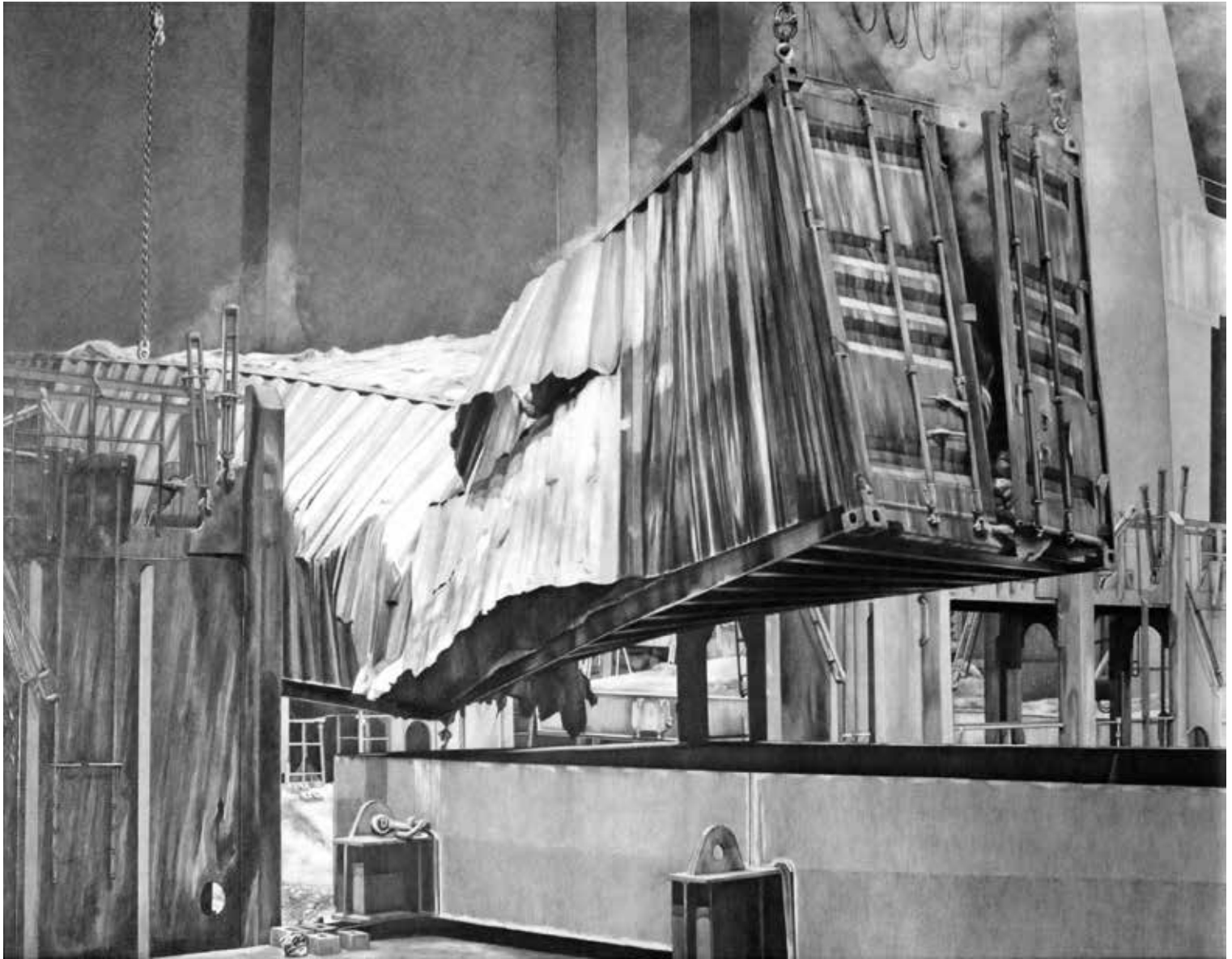
In the exhibition at the American ambassador’s residence, Natalia Stachon presents a location specific installation from her series entitled *The Problem of the Calm*. A stainless steel rope stretches from one wall to the other, a formation made of glass insulators and stainless steel elements hanging at one end. The insulators are usually used for high-tension power lines; for the installation they are used as weights, thus creating a sort of tension forming the steel rope into a drawing that fills the room. Also on view is a drawing from her series *Untitled*. This precise sketch portrays a harbor scene at night, showing a deformed ship container as it is being salvaged from a damaged vessel.

„Ich lehne alles ab, das vorgefertigt, absolut und vollständig ist. Ich glaube nicht an das Konzept eines fertigen, eigenständigen Kunstwerks. Deshalb arbeite ich mit Abfolgen und Variationen. Ich bevorzuge modulare Systeme, Stadien und Handlungen – alles, was gestapelt, gebündelt oder angehäuft werden kann. Zuerst scheint das Ordnung zu schaffen, aber diese Ordnung schließt auch immer das Gegenteil ein: Auflösung, Umwandlung und Zerstörung.“

—Natalia Stachon

In diesem Sinne sind Architektur und darüber hinaus die Stadt und ihre Urbanität immer eine Quelle der Inspiration für die Künstlerin Natalia Stachon, die seit 2005 in Berlin lebt und arbeitet. Stachon interessiert sich insbesondere für die Momente des Übergangs und der Veränderung des urbanen Raumes. Sie interessiert sich für den Augenblick, in dem sich Elemente verändern und neu erscheinen und so neu interpretiert werden oder ganz verschwinden. So fängt die Künstlerin die flüchtigen Momente ein, die wir jeden Tag am Rande unserer Wahrnehmung erleben.

*In der Ausstellung in der Residenz des Botschafters präsentiert Natalia Stachon eine ortsspezifische Installation aus ihrer Serie *The Problem of the Calm*. Ein Edelstahlseil, an dessen einem Ende ein Gebilde aus Glasisolatoren und Edelstahlelementen hängt, ist zwischen zwei Wände gespannt. Die Isolatoren werden normalerweise für Hochspannungsleitungen benutzt. In dieser Installation dienen sie als Gewichte: Sie bringen das Stahlseil so unter Spannung, dass es zu einer raumfüllenden Zeichnung wird. Ebenfalls zu sehen ist eine Zeichnung aus ihrer Serie *Untitled*. Diese zeigt eine nächtliche Hafenszene mit einem deformierten Schiffcontainer, der gerade aus einem beschädigten Schiff geborgen wird.*



STACHON

Untitled 03, 2014

Drawing, pencil on paper, 35 $\frac{7}{16}$ x 27 $\frac{1}{16}$ in.

Courtesy of the artist, LOOCK und ZAK/BRANICKA Galerie, Berlin, Germany

Zeichnung, Bleistift auf Papier, 90 x 70 cm

Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin, der Galerien LOOCK und ZAK/BRANICKA, Berlin, Deutschland



STACHON Problem of the Calm, 2014

Steel, stainless steel, and insulators, dimensions variable

Courtesy of the artist, LOOCK und ZAK/BRANICKA Galerie, Berlin, Germany

Stahl, Edelstahl und Isolatoren, variable Dimensionen

Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin, der Galerien LOOCK und ZAK/BRANICKA, Berlin, Deutschland

Despina Stokou

Born 1978, Athens, Greece • 1978, Athen, Griechenland

“There has been a lot of talk lately about money in the arts, maybe it was about time, it is more democratic in a way. On the other hand, it is boring as it recycles the silly and obscures the fun questions. What is the real value of art? What is a relevant art practice today? We seem to be stuck in a kind of limbo – no classics, no Duchamp – but I think there is a new, hybrid form of art practice developing, one which incorporates curatorial elements. There is no other way

As an artist, I create large-scale paintings using layers of color (oil, pastels, and spray paint) and text (collaged letters cut out of paper). I paint text. There is no better way to phrase it. I paint text as you would paint a landscape. Or better said, I paint text as you would create an online database of landscapes in the history of art. On a surface level, the series of paintings are curated in loose, sometimes seemingly random, thematic compositions.

I think a lot of about what the ruins of this civilization will look like. A museum? A painting? A website?

The content for the painting *Lady Ghisgaine* derives from an online forum discussion back in 2004 about the most famous or renowned yachts of the last decades.”

—Despina Stokou

Despina Stokou lives and works in Berlin. She received a Master of Arts degree from the University of Fine Arts Berlin, Germany, and a Bachelor of Fine Arts degree from the Athens School of Fine Arts, Greece. She has had solo exhibitions at EIGEN + ART Lab, Berlin, and Derek Eller Gallery, New York City.

„In letzter Zeit spricht man viel über Geld in der Kunst. Vielleicht war es an der Zeit. Das ist irgendwie demokratischer. Andererseits ist es auch langweilig, weil die dummen Fragen immer wieder gestellt und die guten Fragen verschleiert werden. Was ist der wahre Wert der Kunst? Wie kann man heute auf relevante Weise Kunst machen? Wir scheinen zwischen den Stühlen zu stehen – Klassik soll es nicht sein, Duchamp auch nicht – aber ich denke, gerade entwickelt sich eine neue, hybride Form der künstlerischen Tätigkeit, die auch kuratorische Elemente einschließt. Eine andere Möglichkeit gibt es nicht.

Als Künstlerin schaffe ich großformatige Bilder mit mehreren Farbschichten (Öl-, Pastell- und Sprühfarben) und Text (aus Papier ausgeschnittene, collagierte Buchstaben). Ich male Text. Besser kann man es nicht ausdrücken. Ich male Text, wie andere eine Landschaft malen. Oder besser gesagt, ich male Text, wie andere eine Online-Datenbank für Landschaften der Kunstgeschichte schaffen würden. An der Oberfläche sind die Bildserien lose, scheinbar zufällig, thematisch zusammengestellt.

Ich denke viel darüber nach, wie die Ruinen dieser Zivilisation einmal aussehen werden. Ein Museum? Ein Gemälde? Eine Website?

Der Inhalt für Lady Ghisgaine stammt aus einer Forumdiskussion im Internet von 2004 über die besten und berühmtesten Yachten der letzten Jahrzehnte.“

—Despina Stokou

Despina Stokou lebt und arbeitet in Berlin. Sie erwarb einen Master of Arts an der Universität der Künste in Berlin und einen Bachelor of Fine Arts an der Hochschule der Bildenden Künste in Athen, Griechenland. Ihre Werke wurden in Einzelausstellungen im EIGEN + ART Lab in Berlin und in der Derek Eller Gallery in New York gezeigt.



STOKOU

Lady Ghisgaine, 2013

Oil, spray, chalks, pen, charcoal and
paper on canvas, 78 ¾ x 59 ⅙ in.
Courtesy of the artist and Derek Eller
Gallery, New York, New York

*Öl und Sprühfarbe, Kreide,
Kugelschreiber, Kohle und Papier auf
Leinwand, 200 x 150 cm
Mit freundlicher Genehmigung der
Künstlerin und der Derek Eller Gallery,
New York*

Katja Strunz

Born 1978, Ottweiler, Germany • 1978, Ottweiler, Deutschland

“Constructivism nevertheless preserves both the conceptual totality of art and a kind of realism of the subject. That is what makes it particularly interesting to me. And there is something else very fundamental about constructivism: the unfolding of structures. It is not about the truth, but about possible structures. And inherent in every construction is the potential for collapse.

The sculpture *Tellurian Contraction*, 2013 consists of an aluminum sheet that was spontaneously crumpled around a steel meridian frame and folded into a ball. The title refers to Paul Virilio's vision of a shrinking world, folding into itself. By using speed machines, we gain time, but space is lost. This leads to the development of complexity without spatial and temporal distance.”

—Katja Strunz

Katja Strunz studied in Germany at Johannes Gutenberg Universität Mainz, the Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe, and was an artist in residence at Artpace in San Antonio, Texas. She has had recent solo exhibitions at Galerie Nikolaus Ruzicska, Salzburg, Austria; Contemporary Fine Arts, Berlin; and the Frieze Art Fair Sculpture Park, New York, among others. Her work is in a variety of collections including the Boros Collection (Berlin), Centre Georges Pompidou (Paris), and the Daimler Art Collection (Berlin).

„Der Konstruktivismus bewahrt trotz allem sowohl die konzeptuelle Ganzheit der Kunst als auch eine Art Realismus des jeweiligen Themas. Das macht ihn so interessant für mich. Und dann gibt es noch einen sehr grundlegenden Aspekt des Konstruktivismus: die Entfaltung von Strukturen. Es geht nicht um die Wahrheit, sondern um mögliche Strukturen. In jeder Konstruktion steckt auch das Potenzial des Zusammenbruchs.

Die Skulptur *Tellurian Contraction* aus dem Jahr 2013 besteht aus einem Aluminiumblech, das spontan um einen Stahlmeridian zu einem Ball gefaltet wurde. Der Titel bezieht sich auf Paul Virilios Vorstellung von einer schrumpfenden Welt, die sich in sich selbst zusammenfaltet. Durch Maschinen haben wir Zeit gewonnen, aber Raum verloren. Das führt zur Entstehung von Komplexität ohne räumlichen oder zeitlichen Abstand.“

—Katja Strunz

Katja Strunz studierte an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe und war Artist in Residence im Artpace in San Antonio (Texas). Zuletzt wurden ihre Werke unter anderem bei Einzelausstellungen in der Galerie Nikolaus Ruzicska in Salzburg, Österreich, in der Galerie Contemporary Fine Arts in Berlin und im Frieze Art Fair Sculpture Park in New York gezeigt. Ihre Arbeiten sind ebenfalls Teil mehrerer Sammlungen, beispielsweise der Sammlung Boros in Berlin, im Centre Georges Pompidou in Paris und der Daimler Art Collection in Berlin.





STRUNZ **Tellurian Contraction**, 2013

Aluminum, steel, lacquer, 98 $\frac{7}{16}$ x 98 $\frac{7}{16}$ x 98 $\frac{7}{16}$ in.

Courtesy of the artist and CFA Berlin, Germany

Aluminium, Stahl, Lack, 250 x 250 x 250 cm

*Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin
und von CFA Berlin, Deutschland*

Corinne Wasmuht

Born 1964, Dortmund, Germany • 1964, Dortmund, Deutschland

Corinne Wasmuht's mural-size paintings exist somewhere between the digital and the analogue. She sources her imagery online, collecting, rearranging, and painting found images onto massive wooden panels in layer upon layer of oil-based enamel paints. Initially, Wasmuht's enveloping, mural-sized works appear as vast, vague abstract color fields, yet increasingly minute details emerge as the viewer approaches the work. Her brilliant use of colors and layering create the illusion of back lighting, contributing to the hi-fi/ low-fi tension that pervades her work.

Wasmuht studied at the Kunstakademie in Düsseldorf, Germany, and recently won the distinguished Käthe-Kollwitz-Award. She has had solo exhibitions at the Friedrich Petzel Gallery in New York and the Meyer Riegger Galerie in Berlin.

Die großflächigen Bilder von Corinne Wasmuht existieren irgendwo zwischen dem Digitalen und dem Analogen. Wasmuhts Werk hat seinen Ursprung in Bildern aus dem Internet, die sie sammelt, umarrangiert und anschließend in mehreren Schichten Emailfarbe auf Ölbasis auf Holz aufbringt. Wasmuhts großflächige Bilder erscheinen zunächst wie große, vage, abstrakte Farbfelder, aber je näher der Betrachter ihnen kommt, desto mehr treten minutiöse Details hervor. Ihre brillante Verwendung von Farben und Schichten erzeugt die Illusion von indirektem Licht, was die Spannung zwischen Hi-Fi und Low-Fi in ihrer Arbeit erhöht.

Wasmuht studierte an der Kunstakademie in Düsseldorf und wurde kürzlich mit dem renommierten Käthe-Kollwitz-Preis ausgezeichnet. Ihre Arbeiten wurden unter anderem bei Einzelausstellungen in der Friedrich Petzel Gallery in New York und in der Galerie Meyer Riegger in Berlin ausgestellt.

Next page:

WASMUHT Huari, 2004

Oil on wood, 109 ¾ x 112 1/16 in.

Courtesy of the artist, LBBW Collection, Stuttgart, Germany, and Johann König Gallery, Berlin, Germany

Öl auf Holz, 278,8 x 286,2 cm

*Mit freundlicher Genehmigung der Künstlerin,
der LBBW-Sammlung, Stuttgart, Deutschland,
und der Galerie Johann König, Berlin, Deutschland*



Acknowledgments Danksagung

Washington, D.C.

Claire D'Alba and Welmoed Laanstra, Co-curators | *Ko-Kuratorinnen*
Theresa Beall, Registrar | *Archivarin*
Marcia Mayo, Senior Editor | *Leitende Redakteurin*
Sally Mansfield, Editor | *Herausgeberin*
Amanda Brooks, Imaging Manager | *Leiterin der Bildverarbeitung*

Berlin

AmerikaDienst, Translation | *Übersetzung*
Barbara von Bechtolsheim and AmerikaDienst, Proofers | *Lektorat*

Vienna | *Wien*

Nathalie Mayer, Graphic Design



Published by Art in Embassies
U.S. Department of State, Washington, D.C.
May 2015